



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del buscador de información del Departamento de Conservación Ambiental (DECinfo Locator) y de los siguientes medios:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241181/>

Biblioteca pública de Queens en Astoria

14-01 Astoria Boulevard
Astoria, NY 11102
(718) 278-2220

Junta Comunitaria n.º 1 de Queens

45-02 Ditmars Boulevard
LL Suite 125
Astoria, NY 11105
(718) 626-1021
qn01@cb.nyc.gov

Con quién comunicarse:

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y se deben enviar de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Jolene Lozewski, directora de proyectos
Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York (NYSDEC)
625 Broadway, Albany, NY 12233
(518) 402-8805
jolene.lozewski@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Wendy Kuehner
Departamento de salud del estado de Nueva York (NYSDOH)
Corning Tower, Sala 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7882
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FICHA TÉCNICA

sitio de fabricación de POP Displays

Programa de limpieza de sitios contaminados aplicado al
30-77 Vernon Blvd &
30-80 12th Street
Astoria, NY 11102

N.º de sitio: C241181

REGIÓN 2 DEL NYSDEC

Enero de 2024

El NYSDEC certifica los requisitos de limpieza logrados en el sitio contaminado

El Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York (NYSDEC) determinó que los requisitos de limpieza para abordar la contaminación relacionada con el Sitio de fabricación de POP Displays (“sitio”) ubicado en 30-80 12th Street y 30-77 Vernon Boulevard, Astoria, Nueva York, conforme el Programa de limpieza de sitios contaminados (BCP) del estado de Nueva York se cumplieron. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio.

Astoria West, LLC (“el solicitante”) realizó las actividades de limpieza con la supervisión del Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC aprobó un Informe final de ingeniería (FER) y emitió un Certificado de finalización (COC) para el sitio.

- Acceda al FER, al Aviso del COC y a otros documentos del proyecto en línea mediante DECinfo Locator:
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241181/>
- Los documentos también están disponibles en los lugares identificados a la izquierda, debajo de “Dónde encontrar información”.

Finalización del proyecto. Las siguientes actividades se completaron para lograr los objetivos de medidas correctivas:

- Se realizó la excavación y remoción de un tanque de almacenamiento subterráneo y de, aproximadamente, 120 t de suelo contaminado con petróleo de la parte sur del sitio. Además, se retiraron alrededor de 85 t de suelo peligroso contaminado con plomo de un área en la parte norte del sitio. Se recolectaron muestras de confirmación del suelo posteriores a la recuperación y se arribó a la conclusión de que se eliminaron con éxito todas las partes del suelo que excedían los objetivos de limpieza de suelo de uso residencial restringido.
- Se ingresaron al sitio aproximadamente 2300 de yardas cúbicas de material reciclado para nivelar debajo de la losa de cimentación de los tres edificios recién construidos. Antes de introducirlas, se completó el muestreo del material y el NYSDEC lo aprobó como material de relleno.
- Se instaló una barrera de vapor debajo de la losa del edificio y detrás de las paredes laterales de los cimientos del subsuelo para mitigar cualquier migración de vapor desde el suelo hacia los edificios recién construidos.
- Desarrollo de un Plan de gestión del sitio (SMP) para el manejo a largo plazo según lo requerido por la Servidumbre ambiental, incluidos los planes para: (1) controles institucionales y de ingeniería (IC/EC); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento; y (4) presentación de informes.
- Se estableció una servidumbre ambiental para (1) implementar, mantener y monitorear la barrera de vapor; (2) limitar el uso y el desarrollo del sitio a uso residencial restringido, comercial o industrial únicamente; (3) prohibir el

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

uso del agua subterránea subyacente a la propiedad que no haya recibido el tratamiento necesario de calidad del agua; y (4) exigir el cumplimiento del SMP.

Informe final de ingeniería aprobado. El NYSDEC aprobó el FER, el cual:

- 1) Describe las actividades de limpieza completadas.
- 2) Certifica que los requisitos de limpieza se cumplieron para el sitio.
- 3) Describe los controles institucionales de ingeniería que se utilizarán. Un *control institucional* es una restricción no física del uso del sitio, como una restricción de escritura, cuando la contaminación que queda después de la acción de limpieza hace que el sitio sea adecuado para algunos usos, pero no para todos. Un *control de ingeniería* es una barrera física o un método para controlar la contaminación, como una tapa o una barrera de vapor.
- 4) Certifica que el Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York aprobó un plan de gestión del sitio para cualquier control de ingeniería utilizado en dicho sitio.

Se han implementado los siguientes controles institucionales en el sitio:

- Plan de gestión del sitio
- Restricción de uso de aguas subterráneas
- Restricción de uso del terreno
- Servidumbre ambiental

Se implementaron los siguientes controles de ingeniería en el sitio:

- Barrera de vapor

Próximos pasos. Con su recibo de un COC, el solicitante tendrá derecho a créditos fiscales para compensar una parte de los costos por realizar actividades de limpieza y para la reurbanización del sitio. Un COC puede modificarse o revocarse si, por ejemplo, no se cumplen los términos de la orden o del acuerdo con el NYSDEC.

Descripción del sitio: el sitio está ubicado 30-80 12th Street y 30-77 Vernon Boulevard, Astoria, NY. El sitio de 2,75 acres está ubicado en un área urbana caracterizada por desarrollo residencial, comercial, minorista e industrial ligero. Está ubicado entre 30th Drive al noreste, 12th Street al sureste, 31st Avenue al suroeste y Vernon Boulevard al noroeste. Previamente, en el sitio se encontraba la División de piezas de General Motor Corporation y un distribuidor de alimentos (entre 1939 y 1970). De 1983 a 2005, el sitio estuvo ocupado por POP Displays, Inc., un fabricante de exhibidores. En el lugar, también se llevaron a cabo otras actividades industriales.

Luego de las actividades de remediación que cumplieron con los criterios de limpieza de uso residencial restringido requeridos, se remodeló el sitio. La reurbanización implicó la construcción de tres nuevos edificios residenciales con 534 unidades residenciales, de las cuales más del 30 % son viviendas asequibles. También se destinaron aproximadamente 500 pies cuadrados a espacios comerciales, estacionamientos y patios con áreas verdes.

Puede encontrar más detalles del lugar, como resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la Base de datos del sitio de saneamiento ambiental del NYSDEC (ingrese el número de identificación del sitio: C241181) en este sitio web: <https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de limpieza de sitios contaminados: el Programa de limpieza de sitios contaminados (BCP) de la ciudad de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como “sitios contaminados”, a fin de que puedan tener otros usos y sea posible construir en ellas. Estos usos incluyen, entre otros, lugares para recreación, viviendas, negocios. Se considera sitio contaminado a todo bien inmueble en el que haya un contaminante en niveles que superen los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud adoptadas por el NYSDEC, que estén vigentes en función del uso razonable previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite la siguiente página web:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo invitamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos, o a que la coloque en un área visible en su edificio para que otras personas puedan verla.

Manténgase al día con las publicaciones del DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del terreno por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Aviso: Desestime esta información si ya se registró y recibió esta ficha técnica en formato electrónico.

Buscador de información del DEC

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Ubicación del sitio





Traducción disponible. ¿Su idioma no está en la lista? Pregúntenos.

Inglés English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□, □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Jolene Lozewski, 518-402-8805 y jolene.lozewski@dec.ny.gov